

Д.Э. РОЗЕНТАЛЬ
М.А. ТЕЛЕННОВА

СЛОВАРЬ-
СПРАВОЧНИК
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
ТЕРМИНОВ

Дитмар Эльяшевич Розенталь
Маргарита Алексеевна Теленкова

СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Редактор *И. И. Нестеренко*
Переплет художника *Н. В. Никитина*
Художественный редактор *Е. Г. Юрковский*
Технический редактор *В. В. Новоселова*
Корректор *А. А. Рукосуева*

Сдано в набор 23/VI 1975 г. Подписано к печати 17/III 1976 г. Формат 84×108¹/₃₂. Бум. № 2 Жидачевского бумажного комбината. Печ. л. 17,0. Усл. печ. л. 28,56. Уч.-изд. л. 26,68. А 05573. Тираж 200 тыс. экз. Цена 93 коп. Зак. 6—2472.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Просвещение» Государственного комитета Совета Министров РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41.

Отпечатано с матриц Харьковской книжной фабрики им. Фрунзе на Головном предприятии республиканского производственного объединения «Полиграфкнига» Госкомиздата УССР, г. Киев, ул. Довженко, 3.

С

Д.Э. РОЗЕНТАЛЬ
М.А. ТЕЛЕНОВА

ЛОВАРЬ
СПРАВОЧНИК
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
ТЕРМИНОВ

ПОСОБИЕ ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ

*Издание 2-е,
исправленное и дополненное*

МОСКВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» 1976

4P (03)
P64

*Рекомендовано
Министерством просвещения РСФСР*

- Розенталь Д. Э. и Теленкова М. А.
P64 Словарь-справочник лингвистических терминов.
Пособие для учителей. Изд. 2-е, испр. и доп. М.,
«Просвещение», 1976.
543 с.

Словарь-справочник в четкой и доступной для учителя форме
дает толкование наиболее употребительных в учебной и методической
литературе лингвистических терминов (около 2 тысяч).

Р $\frac{60501-417}{103(03)-76}$ 97-76

4P (03)

ПРЕДИСЛОВИЕ

Назначение словаря-справочника

В советскую эпоху неоднократно издавались словари лингвистических терминов, предназначавшиеся для разных целей и разного круга читателей. В начале 20-х годов вышел небольшой по объему «Грамматический словарь» Н. Н. Дурново, адресованный учителю средней школы и составленный в духе традиционного русского языкознания. С других позиций — позиций так называемого «нового учения о языке» — толковались термины в «Лингвистическом словаре» Л. И. Жиркова (2-е издание вышло в 1946 г.), рассчитанном на студентов-филологов при изучении ими курса «Введение в языкознание». На более широкий и разнообразный круг читателей был рассчитан словарь лингвистических терминов Е. В. Кротевича и Н. С. Родзевич, написанный на украинском языке (1957 г.). Сравнительно недавно вышел изданный Академией наук Латвийской ССР лингвистический словарь, составителями которого являются Р. Грабис, Д. Барбаре, А. Бергмане. Наиболее полным не только в советском, но и в зарубежном языкознании (содержит толкование около 7 тысяч терминов) является «Словарь лингвистических терминов» О. С. Ахмановой, отвечающий запросам самых квалифицированных читателей.

Специальный характер, связанный с определенными направлениями в лингвистической науке, носят изданные у нас в переводе «Словарь лингвистических терминов» Ж. Марузо (1960 г.), «Лингвистический словарь Пражской школы» Й. Вахека (1964 г.), «Словарь американской лингвистической терминологии» Э. Хэмпса (1964 г.).

Наличие разнообразных словарей не исключает, однако, создания особого справочника по лингвистической терминологии, рассчитанного в первую очередь на учителя-словесника, в практике работы которого нередко встречается потребность не только в выяснении точного значения отдельных лингвистических терминов, но и в более полном раскрытии их содержания для учебных целей. Получение нужной справки

в имеющейся научной и учебной литературе связано со значительными трудностями и представляет собой весьма кропотливую работу: необходимо обращаться ко многим источникам, так как преподавателю средней школы (в скобках добавим — также и студенту-филологу) приходится иметь дело с различными разделами науки о русском языке, такими, как лексика и фразеология, фонетика и орфоэпия, графика и орфография, словообразование и морфология, синтаксис и пунктуация; сюда же следует добавить вопросы стилистики, исторической грамматики, истории литературного языка, диалектологии, лексикографии, а также общего языкознания.

Состав и структура словаря-справочника

В настоящем словаре-справочнике дается толкование наиболее распространенных лингвистических терминов. Подавляющее их большинство — традиционные термины широкого употребления, охватывающие всю терминологию школьного курса русского языка, меньшую часть составляют более специальные термины вузовской практики, среди которых представлены также термины структурной лингвистики, все чаще встречающиеся в языковедческих работах, в частности в периодических изданиях не только академического или университетского типа, но и в таких широко популярных, как журнал «Русский язык в школе», «Русская речь».

Источниками для подбора словника послужила научная и учебная литература различного характера, прежде всего — используемая учителями средней школы: имеются в виду труды ведущих русских языковедов, вузовские и школьные учебники и учебные пособия по отдельным дисциплинам, входящим в лингвистический цикл, периодические издания теоретического и учебно-методического типа.

Цель словаря-справочника — толкование терминов в качестве справок, а не систематизация и унификация их. Составители в основном включили в словник термины широкоупотребительные, а термины индивидуального употребления оставили для словаря отдельных языковедов или академического словаря лингвистической терминологии. Так, не включаются многочисленные термины А. А. Шахматова, которые не получили распространения в литературе. Например, только А. А. Шахматовым отмечены у существительных категории *лица* и *нелица*, *уменьшительности* и *уничижительности*, *единичности* и *парности*, *совокупности*.

То же наблюдается у А. М. Пешковского, В. А. Богородицкого и других лингвистов и методистов.

Термины в справочнике расположены в алфавитном порядке. Если термин представляет собой словосочетание, то он располагается по алфавиту первого слова, а не стержневого, например:

абстрактная лексика

абстрактные существительные

.....

или

разговорная лексика.

Этот термин приводится также в другом месте по стержневому слову на соответствующую букву, но с отсылкой, например:

лексика разговорная см. разговорная лексика.

Если термин употребляется в латинской графике, то он приводится на своем месте в алфавитном порядке. Например, *singulária tantum* дается после слова **сингармонизм**.

На всех заголовочных терминах проставлено ударение (как основное, так и второстепенное, если оно имеется).

Построение словарной статьи

Заголовочное слово статьи дается полужирными строчными буквами. В тех случаях, когда понимание термина облегчается знакомством с его иноязычной этимологией, в скобках приводится источник его происхождения с указанием, в случае необходимости, состава иноязычного слова, например:

антонимы (от *греч.* *anti* — против + *онума* — имя).

Если у термина имеются дублиеты, они приводятся после него в скобках, например:

вариант морфемы (алломорф).

Эти же дублиеты приводятся также на своем месте в алфавитном порядке, но с отсылкой к основному термину, например:

нечлѣнное прилагательное. То же, что краткое прилагательное.

При выборе одного из двух равнозначных терминов предпочтение отдавалось тому из них, который более распространен в учебной практике. В одних случаях это мог быть русский термин, в других — иноязычный, чаще всего интернациональный. Например, в парах **окончание — флексия**, **повелительное наклонение — императив** предпочтение отдано

первому термину, а в парах азбука — алфавит, огубление — лабиализация — второму.

Если термин имеет связанные с ним термины меньшего семантического объема, то они даются в той же словарной статье с абзаца светлым шрифтом вразрядку, например:

функции слова.

Ф у н к ц и я к о м м у н и к а т и в н а я.

Ф у н к ц и я н о м и н а т и в н а я.

Ф у н к ц и я э с т е т и ч е с к а я.

Термины, представляющие собой видовые подразделения основного термина, приводятся на своем месте в алфавитном порядке, но с отсылкой к основному термину, например:

будущее простое см. будущее время.

Если термин, к которому дается отсылка, не образует самостоятельной словарной статьи, а является частью статьи, посвященной термину более широкого семантического объема, то в ссылочной статье в скобках указывается место, где его следует искать, например:

изъяснительные союзы см. подчинительные союзы (в статье *союз*).

Если термин имеет несколько значений, то все они приводятся с абзаца в той же статье под цифрами 1, 2 и т. д. (см., например, статью *стиль* в словаре-справочнике).

Если для уяснения значения термина целесообразно сопоставить его с другим термином, то после раскрытия его значения дается пометка *ср.*, например:

отступ... *ср.*: приступ, выдержка.

Учитывая, что нередко определение термина, само по себе недостаточное для раскрытия заключенного в нем понятия, не дает, однако, полного представления о его месте в системе данного раздела науки о языке, о сфере его применения и т. д., представлялось полезным усилить практическую направленность словаря-справочника и дать более развернутую статью, раскрывающую объем и содержание соответствующего языкового явления, характеризующую его использование в широком контексте (см., например, статьи *амфиболия*, *антонимы*, *вводные слова*).

При таком понимании задач словаря-справочника оказалось возможным в некоторых случаях тематически связанные термины дать в виде общей словарной статьи, имеющей справочно-учебный характер, не подменяющей, естественно, пособие по лексике,

грамматике и т. д., но позволяющей читателю рассматривать целую группу терминов в определенной системе.

Так, в статье **словосочетание** после раскрытия значения общего термина приводятся сведения, касающиеся частных терминов:

Типы словосочетаний по степени спаянности компонентов:

- а) словосочетания синтаксически свободные.
- б) словосочетания синтаксически несвободные.

Типы словосочетаний по их структуре:

- а) словосочетания простые.
- б) словосочетания сложные.

Типы словосочетаний по главному слову:

1. Глагольные словосочетания:
 - 1) с именем существительным;
 - 2) с инфинитивом;
 - 3) с наречием;
 - 4) с деепричастием.
2. Именные словосочетания:
 - 1) субстантивные:
 - а) с именем существительным;
 - б) с именем прилагательным, местоименным, порядковым числительным, причастием;
 - в) с наречием;
 - г) с инфинитивом;
 - 2) адъективные:
 - а) с именем существительным;
 - б) с наречием;
 - в) с инфинитивом;
 - 3) словосочетаний с именем числительным в роли главного слова;
 - 4) словосочетания с местоимением в роли главного слова.
3. Наречные словосочетания:
 - 1) с наречием;
 - 2) с именем существительным.

В конце статьи дается краткая история разработки теории словосочетаний в русской грамматической науке.

В других случаях объяснение термина сопровождается описанием выражаемого им грамматического явления. Например:

бессоюзное сложное предложение. Сложное предложение, предикативные части которого соединены взаимосвязанностью своего значения и строения, ритмомелодическими средствами, без помощи союзов или относительных слов. Различаются:

1) бессоюзные сложные предложения однородного состава (с однотипными частями). По выражаемым ими значениям (одновременность или последовательность событий; сопоставление или противопоставление действий и т. д.) и по некоторым структурным признакам (перечислительная интонация или интонация противопоставления, однотипность видо-временных форм глаголов-сказуемых, возможность вставки сочинительных союзов) предложения этого типа могут быть соотнесены со сложносочиненными предложениями. *Белое одеяло сброшено на пол, дом пуст, Вера Никандровна одна* (Федин). *Вы рветесь к войне — мы упрочили мир* (Безыменский);

2) бессоюзные сложные предложения неоднородного состава (с разнотипными частями). По выражаемым ими значениям (отношения обусловленности, причинно-следственные, изъяснительные и др.) и по некоторым структурным признакам (интонация, порядок следования предикативных частей единого целого, лексический состав первой части и др.) предложения этого типа могут быть соотнесены со сложноподчиненными предложениями. *Биться в одиночку — жизни не перевернуть* (Н. Островский). *Иногда лошади проваливались по брюхо: почва была очень вязкой* (Фадеев). *Федор понял: речь шла о связи* (Фурманов).

При этой классификации возможны переходные или промежуточные типы бессоюзных сложных предложений, не соотносительные с предложениями сложносочиненными или сложноподчиненными, например бессоюзные предложения с пояснительными отношениями. *Погода была ужасная: ветер выл, мокрый снег падал хлопьями...* (Пушкин).

Другая классификация бессоюзных сложных предложений основана на различных типах интонации как важнейшей формальной стороны их построения. Выделяются:

1) **перечислительные предложения.** *Шелк не рвется, булат не сечется, золото не ржавеет* (пословица);

2) **сопоставительные предложения.** *Лето припасает, зима поедает* (пословица);

3) предложения обусловленности. *Волков бояться — в лес не ходить* (поговорка);

4) объяснительные предложения. *Ей представлялась картина: хрупкая ладья несется по течению* (Вересаев);

5) присоединительные предложения. *Русская интеллигенция росла и развивалась в условиях совершенно зверских, — это неоспоримо* (Горький).

В тех случаях, когда термин имеет различное толкование в лингвистической литературе, в словаре-справочнике излагаются разные точки зрения по существу вопроса и сообщается краткая история его разработки (см., например, статьи *вид глагола*, *залог глагола*, *придаточное предложение*, *фонема*).

Иллюстрации в словарной статье имеют двойной характер. Одни из них показывают употребление термина в лингвистическом контексте. Например, в статье *алфавит* после толкования термина приводятся иллюстрации: *Русский алфавит. Латинский алфавит*. Другие иллюстрации представляют собой цитаты из произведений писателей, показывающие функционирование данного языкового явления в речи (см., например, статью *асторские слова*). Все иллюстрации даются курсивом. Если в цитируемом тексте нужно выделить какое-либо слово, то оно дается курсивом вразрядку. Морфемы выделяются полужирным курсивом.

В словаре-справочнике имеются немногие, вполне понятные сокращения (*греч.* — греческое слово, *лат.* — латинское слово, *франц.* — французское слово и т. д.).

Составители словаря-справочника отдают себе отчет в том, что как отбор терминов для словарика, так и их подача в ряде случаев потребуют практической проверки, уточнения, и заранее приносят благодарность за все критические замечания, направленные на улучшение пособия.

Составители выражают глубокую признательность члену-корреспонденту Академии наук СССР С. Г. Бархударову и проф. Л. П. Федоренко, взявшим на себя труд ознакомиться с рукописью словаря-справочника, за ценные советы и рекомендации, которые были учтены при окончательной его подготовке к печати.

Во 2-е издание включены получившие в последнее время широкое распространение новые лингвистические термины, внесены необходимые исправления и уточнения. В ряде случаев термины получили более полное толкование.

Список использованных словарей

Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.

Вахек Й. Лингвистический словарь Пражской школы. Под ред. и с предисловием Реформатского А. А. М., 1964.

Грабис Р., Барбаре Д., Бергмане А. Словарь лингвистических терминов. Рига, 1963.

Дурново Н. Н. Грамматический словарь. М.—П., 1924.

Жирков Л. И. Лингвистический словарь. М., 1946.

Кротович Е. В., Родзевич Н. С. Словник лінгвістичних термінів. Київ, 1957.

Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. Перевод с французского Андреева Н. Д., под ред. Реформатского А. А. М., 1960.

Хэмп Э. Словарь американской лингвистической терминологии. Перевод и дополнения Иванова В. В., под ред. и с предисловием Звегинцева В. А. М., 1964.

А

аббревиатура (*итал.* abbreviatura от *лат.* brevis — краткий). 1. Слово, образованное из названий начальных букв или из начальных звуков слов, входящих в исходное словосочетание (**и н и ц и а л ь н а я а б б р е в и а т у р а**).

А б б р е в и а т у р а б у к в е н н а я. Аббревиатура, составленная из алфавитных названий начальных букв слов, образующих исходное словосочетание. *РСФСР* (эр-эс-эф-эс-эр) (Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика).

А б б р е в и а т у р а б у к в е н н о - з в у к о в а я (**с м е ш а н н а я**). Аббревиатура, образованная частично из названий начальных букв, частично из начальных звуков слов исходного словосочетания. *ЦДСА* (цэ-дэ-сá) (Центральный Дом Советской Армии).

А б б р е в и а т у р а з в у к о в а я. Аббревиатура, образованная из начальных звуков слов исходного словосочетания. *Вуз* (высшее учебное заведение). *ТАСС* (Телеграфное агентство Советского Союза).

О грамматическом роде несклоняемых инициальных аббревиатур *см.* род.

2. То же, что сложносокращенное слово. *Комсомол. Минпрос.*

аббревиация (от *лат.* ab — от + brevis — сокращаю). Способ образования слов (имен существительных) от других слов или словосочетаний. *См.* усечение в 1-м значении.

абза́ц (*нем.* Absatz от глаг. absetzen — отодвигать). 1. Отступ вправо в начале строки (красная строка).

2. Отрезок письменного или печатного текста от одной красной строки до другой, обычно заключающий в себе сверхфразовое единство или его часть, реже — одно простое или сложное предложение.

аблати́в (абляти́в) (*лат.* ablativus — отложительный падеж). В некоторых языках падеж с исходным

значением, со значением отделения или удаления. Может соответствовать в русском языке родительному падежу с предлогами *из, от, с* или творительному падежу.

абл́аут (абл́аут) (*нем.* Ablaut — чередование гласных, перегласовка). Морфологическое чередование, играющее роль внутренней флексии. *Посылать* — *послать* — *посол*. *Соберу* — *собираю* — *сбор* — *собрать*.

абсолю́тное вре́мя. Глагольная форма времени, независимая от других временных форм в предложении, определяющаяся соотношением с моментом речи. *Я читаю книгу; Я читал книгу; Я буду читать книгу.* Ср.: относительное время.

абсолю́тные сино́нимы см. синонимы абсолютные (в статье *синонимы*).

абстра́ктная (*лат.* abstractus — удаленный, отвлеченный) **л́ексика.** Совокупность слов с отвлеченным значением качества, свойства, состояния, действия. Обычно в это число включаются только абстрактные имена существительные, имеющие грамматическое выражение категории отвлеченности (определенные словообразовательные суффиксы, отсутствие, как правило, формы множественного числа, несочетаемость с количественными числительными). *Блеск. Возня. Закалка. Изучение. Индустриализация. Свойство. Сущность. Тишина. Энтузиазм.* В широком смысле, исходя только из семантического принципа, в абстрактную лексику можно включить и слова других частей речи. Так, сопоставляя, с одной стороны, прилагательные *каменный, круглый, синий, громкий, сладкий, душистый, шероховатый* и т. п., обозначающие внешние материализованные признаки, воспринимаемые одним из органов чувств, а с другой — прилагательные *добрый, искренний, опытный, нравственный, умный, грустный, ленивый* и т. п. (особенно прилагательные, образованные от абстрактных существительных), находим во второй группе слова с большей степенью абстрагирования, которые с ука-

занной оговоркой, т. е. без учета грамматических показателей, можно причислить к абстрактной лексике. Аналогичное различие можно установить между глаголами конкретного действия (*писать, читать, рубить, ходить, бросать* и т. п.) и глаголами, выражающими чувства, внутреннее состояние и т. д. (*любить, ненавидеть, веселиться, грустить, надеяться* и т. п.): глаголы второй группы имеют более выраженную абстрактность (ср. их соотносительность с отвлеченными существительными *любовь, ненависть, веселье, грусть, надежда*).

Вопрос о расширительном применении термина «абстрактная лексика» подлежит дальнейшему изучению лингвистами.

абстрактные существительные. То же, что отвлеченные существительные.

авторская речь. Авторское повествование в литературно-художественном произведении, т. е. те части последнего, которые не содержат речи персонажей.

авторские слова. Слова автора, вводящие прямую речь. Обычно они содержат в своем составе глаголы речи или мысли (*говорить, сказать, спросить, ответить, воскликнуть, промолвить, прошептать, подтвердить, возразить, подумать, решить, закричать* и т. д.), глаголы, указывающие на характер речи, на ее связь с предыдущим высказыванием (*начать, продолжать, прибавить, заключить, закончить, завершить, прервать, перебить* и т. д.), глаголы, выражающие цель речи (*попросить, приказать, пояснить, подтвердить, согласиться, жаловаться* и т. д.), а также словосочетания с именами существительными, близкими по значению или образованию к глаголам речи (*обратился с вопросом, донесся ответ, раздались восклицания, произнес слова, послышался шепот, разнесся крик, доносился голос*), указывающие на возникновение мысли (*зародилась мысль, мелькнуло в сознании появилось в мыслях* и т. д.).

Авторские слова могут иметь в своем составе глаголы, указывающие на действие, которое сопутствует высказыванию, глаголы, обозначающие движения,

жесты, мимику (*подбежать, вскочить, покачать головой, пожать плечами, развести руками, скорчить гримасу и т. д.*), выражающие чувства, ощущения, внутреннее состояние говорящего (*обрадоваться, огорчиться, обидеться, возмутиться, ужаснуться, удивиться, рассмеяться, улыбнуться, усмехнуться, захохотать, вздохнуть и т. д.*).

Авторские слова могут представлять собой неполное предложение с отсутствующим глаголом-сказуемым, и тогда сама ситуация указывает на то, что они вводят прямую речь. А он: — *Я писатель. Не прозаик. Нет, я с музами в связи* (М а я к о в с к и й).

Авторские слова могут:

а) предшествовать прямой речи. *Смотрю вслед ему и думаю: «Зачем живут такие люди?»* (Г о р ь к и й);
б) следовать за прямой речью. *«Расскажи свою биографию, Артем», — услышал слесарь голос Сиротенко* (Н. О с т р о в с к и й);

в) находиться внутри прямой речи. — *Иди, сдай оружие начхозу, — сказал Левинсон с убийственным спокойствием, — и можешь убираться на все четыре стороны* (Ф а д е е в);

г) включать в себя прямую речь. *Постояв, помолчав, проговорив многозначительно: «Да-с, так-то вот оно все», Кондратий побрел обратно к саду* (А. Н. Т о л с т о й).

Авторские слова могут не только устанавливать самый факт чужого высказывания, поясняя, кому оно принадлежит, но и указывать при этом, к кому обращена прямая речь, при каких условиях она была произнесена и т. д. *Красноармеец, охранявший Степанова, в сомнении посмотрел на него, потом на пролом в стене, потом снова на Степанова и, спокойно сказав: «Ты посиди пока тут», вылез вслед за следователем* (С и м о н о в).

Порядок слов в авторских словах связан с местом, которое они занимают по отношению к прямой речи: если они предшествуют прямой речи, то в них обычно наблюдается прямой порядок главных членов предложения, если же они стоят после прямой речи или включены в нее, то порядок главных членов в них обратный (см. порядок слов в предложении).

При отсутствии авторских слов, вводящих прямую речь и образующих вместе с ней двухэлементную конструкцию, меняется характер передачи чужого высказывания, которое по смыслу и интонационно обособляется. *Сегодня утром брала она у меня из кармана деньги, перед тем как идти в булочную, и напала на эту книжонку, вытащила. «Что это у тебя?»* (Ш о л о х о в). В подобных случаях авторский текст характеризует обстановку, но не вводит прямую речь.

автосемантический (от греч. autos — сам + sēmantikos — обозначающий). Знаменательный, имеющий отдельный самостоятельный смысл. *Автосемантическое предложение* (предложение независимое, коммуникативно законченное, грамматически не связанное с другими предложениями). Ср.: синсемантический.

агглютинативные (агглютинирующие) языки. Языки, в которых формы слова образуются не путем изменения флексии (ср. флективные языки), а путем агглютинации. К агглютинативным языкам принадлежат языки тюркские, финно-угорские и некоторые другие.

агглютинация (от лат. agglutinare — приклеивать). Способ образования форм слова и производных слов механическим присоединением стандартных аффиксов к неизменяемым (лишенным внутренней флексии) основам или корням. Каждый аффикс имеет только одно грамматическое значение, равно как каждое грамматическое значение выражается всегда одним и тем же аффиксом. Например, в турецком языке *ода* значит «комната», *лар* — суффикс множественного числа, *да* — суффикс местного падежа (на вопрос *где?*); при соединении этих элементов получается *одаларда* со значением «в комнатах», т. е. чтобы выразить и значение множественного числа, и значение местного падежа, надо добавить в указанной последовательности два отдельных аффикса (число их в зависимости от слово- и формообразования увеличивается).